



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1224 od 18. srpnja 2016. o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji 1
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1225 od 18. srpnja 2016. o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Libanonske Republike o općim načelima sudjelovanja Libanonske Republike u programima Unije 3

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1226 od 4. svibnja 2016. o izmjeni Priloga IX. Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu neobveznih rezerviranih napomena za maslinovo ulje 5
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1227 od 27. srpnja 2016. o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2568/91 o karakteristikama maslinovog ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize 7
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1228 od 27. srpnja 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 14
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1229 od 27. srpnja 2016. o izdavanju dozvola za uvoz riže u okviru carinskih kvota koje su za podrazdoblje mjeseca srpnja 2016. otvorene Provedbenom uredbom (EU) br. 1273/2011 17

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1230 od 12. srpnja 2016. kojom se utvrđuje da Portugal nije poduzeo učinkovito djelovanje kao odgovor na Preporuku Vijeća od 21. lipnja 2013. 21
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1231 od 18. srpnja 2016. o stajalištu koje je potrebno zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru osnovanom na temelju Regionalne konvencije o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla u pogledu zahtjeva Gruzije da postane ugovorna stranka te Konvencije 24
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1232 od 18. srpnja 2016. o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje osnovanoga Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane, u vezi s Odlukom Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje o donošenju svojeg poslovnika 27
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1233 od 26. srpnja 2016. o imenovanju člana i zamjenika člana Odbora regija koje je predložila Republika Cipar 41
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1234 od 26. srpnja 2016. o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija koje je predložila Talijanska Republika 42
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1235 od 26. srpnja 2016. o ovlašćivanju laboratorija u Republici Koreji za provođenje seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće pasa, mačaka i pitomih vretica (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4665)⁽¹⁾ 43
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1236 od 27. srpnja 2016. o izmjeni Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke svinjske kuge u određenim državama članicama u pogledu unosa za Estoniju, Latviju, Litvu i Poljsku (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4983)⁽¹⁾ 45

Ispravci

- ★ Ispravak Provedbene uredbe Komisije (EU) 2016/973 od 17. lipnja 2016. o odobrenju cinkova bislizinata kao dodatka hrani za sve životinjske vrste (SL L 161, 18.6.2016.) 56
- ★ Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2205 od 6. kolovoza 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za obvezu poravnanja (SL L 314, 1.12.2015.) 56
- ★ Ispravak Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012.) (Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 19/sv. 11 od 29. listopada 2013.) 57

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1224

od 18. srpnja 2016.

o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217., u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 8.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju iz 2003., a posebno njegov članak 6. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir prethodnu suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, (dalje u tekstu „Protokol”) potpisan je u ime Unije zajednice i njezinih država članica 1. travnja 2015.
- (2) Protokol bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji odobrava se u ime Unije i njezinih država članica ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Protokol je priložen odluci o njegovom potpisivanju.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća, u ime Unije, daje sljedeću obavijest:

„Stupanjem na snagu Ugovora iz Lisabona 1. prosinca 2009. Europska unija je zamijenila i naslijedila Europsku zajednicu te od tog datuma izvršava sva prava i preuzima sve obveze Europske zajednice. Stoga se sva upućivanja na ‚Europsku zajednicu‘ ili na ‚Zajednicu‘ u tekstovima Euro-mediteranskog sporazuma i Protokola smatraju upućivanjima na ‚Europsku uniju‘ ili na ‚Uniju‘.”

Članak 3.

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1225**od 18. srpnja 2016.****o sklapanju Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Libanonske Republike o općim načelima sudjelovanja Libanonske Republike u programima Unije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 212. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2015/268 ⁽²⁾ Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane ⁽³⁾, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Republike Libanona o općim načelima sudjelovanja Libanonske Republike u programima Unije („Protokol“) potpisan je u ime Unije 9. veljače 2015.
- (2) Cilj je Protokola utvrditi financijska i tehnička pravila koja Libanonskoj Republici omogućuju sudjelovanje u određenim programima Unije. Horizontalni okvir uspostavljen Protokolom navodi načela gospodarske, financijske i tehničke suradnje te Libanonskoj Republici omogućuje primanje pomoći, osobito financijske pomoći, koju pruža Unija u okviru tih programa. Taj se okvir primjenjuje samo na one programe Unije za koje je u relevantnim osnivačkim pravnim aktima predviđena mogućnost sudjelovanja Libanonske Republike. Stoga sklapanje Protokola za sobom ne povlači izvršavanje ovlasti na temelju raznih sektorskih politika koje se programima ostvaruju, a koje se izvršavaju pri uspostavi programâ.
- (3) Protokol bi trebalo odobriti u ime Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U ime Unije odobrava se Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Libanonske Republike o općim načelima sudjelovanja Libanonske Republike u programima Unije ⁽⁴⁾.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća u ime Unije daje obavijest predviđenu člankom 10. Protokola ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Suglasnost od 23. lipnja 2016. (još nije objavljena u Službenom listu).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/268 od 17. prosinca 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Libanonske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Libanonske Republike o općim načelima sudjelovanja Libanonske Republike u programima Unije (SL L 47, 20.2.2015., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 143, 30.5.2006., str. 2.

⁽⁴⁾ Protokol je objavljen u SL L 47, 20.2.2015., str. 3., zajedno s odlukom o potpisivanju.

⁽⁵⁾ Datum stupanja Protokola na snagu objavit će Glavno tajništvo Vijeća u Službenom listu Europske unije.

Članak 3.

Komisija je ovlaštena u ime Unije odrediti posebne uvjete za sudjelovanje Libanonske Republike u svakom pojedinom programu Unije, uključujući financijski doprinos koji treba platiti. Komisija obavješćuje odgovarajuću radnu skupinu Vijeća.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1226

od 4. svibnja 2016.

o izmjeni Priloga IX. Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu neobveznih rezerviranih napomena za maslinovo ulje

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 86.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EEZ) br. 2568/91 ⁽²⁾ određena su fizikalna, kemijska i organoleptička svojstva maslinova ulja i ulja komine maslina te su utvrđene metode ocjenjivanja tih svojstava. Te metode i granične vrijednosti za svojstva ulja redovno se ažuriraju kako bi se u obzir uzeo napredak u znanstvenom i tehničkom znanju u skladu s radom u okviru Međunarodnog vijeća za masline.
- (2) Međunarodno vijeće za masline 26. studenoga 2015. donijelo je novu metodu za organoleptičkog ocjenjivanja djevičanskog maslinova ulja kojom se mijenja neobvezna terminologija u svrhe označivanja.
- (3) Neobvezne rezervirane napomene utvrđene su u Prilogu IX. Uredbi (EU) br. 1308/2013.
- (4) Prilog IX. Uredbi (EU) br. 1308/2013 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog IX. Uredbi (EU) br. 1308/2013 zamjenjuje se tekstem u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. svibnja 2016.

Za Komisiju

Predsjednik

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EEZ) br. 2568/91 od 11. srpnja 1991. o karakteristikama maslinovog ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize (SL L 248, 5.9.1991., str. 1.).

PRILOG

„PRILOG IX.

NEOBVEZNE REZERVIRANE NAPOMENE

Kategorija proizvoda (upućivanje na razvrstavanje u kombiniranu nomenklaturu)	Neobvezne rezervirane napomene
meso peradi (oznake KN 0207 i 0210)	hranjeno s ... % ... guska hranjena zoblju ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima slobodan uzgoj tradicionalni slobodan uzgoj slobodan uzgoj – neograničeni ispust starost u trenutku klanja trajanje tova
jaja (oznaka KN 0407)	svježa ekstra ili ekstra svježa podatak o načinu hranjenja kokoši nesilica
maslinovo ulje (oznaka KN 1509)	prvo hladno prešanje hladna ekstrakcija kiselost pikantno voćnost: zrelo ili zeleno gorko intenzivno srednje blago uravnoteženo blago ulje”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1227**od 27. srpnja 2016.****o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2568/91 o karakteristikama maslinovog ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 91. stavak 1. točku (d) i stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EEZ) br. 2568/91 ⁽²⁾ utvrđene su kemijske i organoleptičke karakteristike maslinovog ulja i ulja komine maslina te određene metode ocjene tih karakteristika. Te metode redovito se ažuriraju na temelju mišljenja kemijskih stručnjaka i u skladu s obavljenim radom u okviru Međunarodnog vijeća za masline („IOC“).
- (2) Kako bi se na razini Unije osigurala provedba najnovijih međunarodnih standarda koje je utvrdio IOC, trebalo bi ažurirati metodu za određivanje slobodne kiselosti i metodu za organoleptičko ocjenjivanje djevičanskog maslinovog ulja koje su utvrđene u Uredbi (EEZ) br. 2568/91.
- (3) Uredbu (EEZ) br. 2568/91 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EEZ) br. 2568/91 mijenja se kako slijedi:

1. Prilog II. zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi;
2. Prilog XII. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. srpnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EEZ) br. 2568/91 od 11. srpnja 1991. o karakteristikama maslinovog ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize (SL L 248, 5.9.1991., str. 1.).

PRILOG I.

„PRILOG II.

ODREĐIVANJE SLOBODNIH MASNIH KISELINA, HLADNA METODA

1. OPSEG I PODRUČJE PRIMJENE

Ovom metodom opisuje se određivanje slobodnih masnih kiselina u maslinovim uljima i uljima komine. Sadržaj slobodnih masnih kiselina iskazuje se kao kiselost izračunata kao postotak oleinske kiseline.

2. PRINCIP

Uzorak se otopi u mješavini otapala i postojeće se slobodne masne kiseline odrede titracijom s otopinom kalijevog hidroksida ili natrijevog hidroksida.

3. REAGENSI

Svi reagensi trebaju biti priznate analitičke kvalitete, a voda koja se upotrebljava treba biti destilirana ili odgovarajuće čistoće.

3.1. Dietil eter; 95 % etanol (V/V), mješavina dijelova jednakih po volumenu.

Neutralizirati točno u trenutku upotrebe otopine kalijevog hidroksida (3.2.) uz dodatak 0,3 ml otopine fenolftaleina (3.3.) na 100 ml mješavine.

Bilješka 1.: Dietil eter visoko je zapaljiv i može stvoriti eksplozivne peroksidge. Prilikom njegove upotrebe treba biti posebno pažljiv.

Bilješka 2.: Ako nije moguće upotrijebiti dietil eter, može se upotrijebiti mješavina otapala koja sadržava etanol i toluen. Ako je potrebno, etanol se može zamijeniti 2-propanolom.

3.2. Kalijev hidroksid ili natrijev hidroksid, titrirana etanolna ili vodena otopina, $c(\text{KOH})$ [ili $c(\text{NaOH})$] približno 0,1 mol/l ili, ako je potrebno, $c(\text{KOH})$ [ili $c(\text{NaOH})$] približno 0,5 mol/l. Na raspolaganju su otopine dostupne na tržištu.

Neposredno prije upotrebe treba biti poznata i provjerena točna koncentracija otopine kalijevog hidroksida (ili otopine natrijevog hidroksida). Treba upotrijebiti otopinu koja je pripremljena najmanje pet dana prije upotrebe i dekantirana u smeđe staklene boce s gumenim čepom. Otopina treba biti bezbojna ili boje slame.

Ako se pri upotrebi vodene otopine kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) uoči fazno razdvajanje, vodenu otopinu treba zamijeniti otopinom u etanolu.

Bilješka 3.: Stabilna bezbojna otopina kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) može se pripremiti na sljedeći način: zavrite 1 000 ml etanola ili vode s 8 g kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) i 0,5 g aluminijskih strugotina i pustite da vrije pod povratnim hladilom sat vremena. Odmah destilirajte. Otopite potrebnu količinu kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) u destilatu. Pustite da odstoji nekoliko dana i zatim dekantirajte kako biste odvojili bistru, supernatantnu tekućinu od nataloženog kalijevog karbonata (ili natrijevog karbonata).

Otopina se može pripremiti i bez destiliranja, na sljedeći način: na 1 000 ml etanola (ili vode) dodajte 4 ml aluminijevog butilata i pustite mješavinu da odstoji nekoliko dana. Dekantiranjem odvojite supernatantnu tekućinu i u njoj otopite potrebnu količinu kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida). Otopina je spremna za upotrebu.

3.3. Otopina 10 g/l fenolftaleina u 95 do 96 % etanolu (v/v) ili otopina 20 g/l alkalnog modrila 6B ili timolftaleina u 95 do 96 % etanolu (v/v). U slučaju snažno obojenih ulja upotrebljavaju se alkalno modriilo ili timolftalein.

4. OPREMA

Uobičajena laboratorijska oprema, koja uključuje:

- 4.1. analitičku vagu;
- 4.2. Erlenmeyerovu tikvicu volumena 250 ml;
- 4.3. građuiranu biretu volumena 10 ml, razreda A, s podjelom po 0,05 ml ili odgovarajuću automatsku biretu.

5. POSTUPAK

5.1. Priprema uzorka za ispitivanje

Ako je uzorak mutan, potrebno ga je filtrirati.

5.2. Uzorak za ispitivanje

Uzorak treba odabrati ovisno o pretpostavljenoj kiselosti u skladu sa sljedećom tablicom:

Očekivana kiselost (oleinska kiselost g/100g)	Masa uzorka (g)	Preciznost vaganja (g)
0 do 2	10	0,02
> 2 do 7,5	2,5	0,01
> 7,5	0,5	0,001

Uzorak treba odvagnuti u Erlenmeyerovoj tikvici (4.2.).

5.3. Određivanje

Uzorak (5.2.) treba otopiti u 50 do 100 ml prethodno neutralizirane mješavine dietil etera i etanola (3.1.).

Titrirati uz miješanje 0,1 mol/l otopinom kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) (3.2.) (vidjeti bilješku 4.) dok se ne promijeni boja indikatora (boja obojanog indikatora treba biti postojana najmanje 10 sekundi).

Bilješka 4.: Ako potrebna količina otopine kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) od 0,1 mol/l bude veća od 10 ml, treba upotrebljavati otopinu od 0,5 mol/l ili promijeniti masu uzorka u skladu s očekivanom kiselosti i predloženom tablicom.

Bilješka 5.: Ako otopina tijekom titriranja postane mutna, treba dodati dovoljno otapala (3.1.) da bi se dobila bistra otopina.

Provedite drugo određivanje samo ako je prvi rezultat viši od utvrđenog ograničenja za kategoriju ulja.

6. ISKAZIVANJE REZULTATA

Kiselost izražena u težinskim postocima oleinske kiseline jednaka je:

$$V \times c \times \frac{M}{1\,000} \times \frac{100}{m} = \frac{V \times c \times M}{10 \times m}$$

pri čemu je:

V = volumen otopine kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) utrošen za titriranje, u mililitrima;

c = točna koncentracija u mol po litri upotrebljene otopine kalijevog hidroksida (ili natrijevog hidroksida) za titriranje;

M = 282 g/mol, molarna masa u gramima po molu oleinske kiseline;

m = masa uzorka u gramima.

Oleinska kiselost iskazuje se kako slijedi:

- (a) do dva decimalna mjesta za vrijednosti od 0 do uključivo 1;
 - (b) do jednog decimalnog mjesta za vrijednosti od 1 do uključivo 100.”
-

PRILOG II.

Prilog XII. Uredbi (EEZ) br. 2568/91 mijenja se kako slijedi:

1. Točka 3.3. zamjenjuje se sljedećim:

„3.3. Neobvezna terminologija u svrhe označivanja

Predsjednik komisije može na zahtjev izdati potvrdu da ocjenjivana ulja odgovaraju definicijama i intervalima koji na temelju intenziteta i percepcije svojstava odgovaraju isključivo sljedećim izrazima.

Pozitivna svojstva (voćno, gorko, oštro): prema intenzitetu percepcije:

- *Intenzivno*, kad je medijan svojstva veći od 6,
- *Srednje*, kad je medijan svojstva između 3 i 6,
- *Blago*, kad je medijan svojstva manji od 3.

Voćnost Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja, koji ovisi o sorti masline i nastaje od zdravih i svježih maslina u kojima ne prevladava ni zelena ni zrela voćnost. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Zelena voćnost Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja, koji podsjeća na zeleno voće, ovisi o sorti masline i nastaje od zelenih, zdravih i svježih maslina. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Zrela voćnost Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja, koji podsjeća na zrelo voće, ovisi o sorti masline i nastaje od zdravih i svježih maslina. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Skladno Ulje koje ne pokazuje neuravnoteženost, čime se misli na mirisno-okusni i osjetilni doživljaj gdje je medijan za svojstvo gorčine i medijan za svojstvo oštrote veći od medijana voćnosti za najviše dvije točke.

Blago ulje Ulje čiji je medijan za svojstva gorčine i oštrote 2 ili manji.

Popis izraza prema intenzitetu percepcije:

Izrazi za koje je potrebno dostaviti certifikat o organoleptičkom ocjenjivanju	Medijan svojstva
voćnost	—
zrela voćnost	—
zelena voćnost	—
blaga voćnost	manje od 3
srednja voćnost	između 3 i 6
intenzivna voćnost	više od 6
blaga zrela voćnost	manje od 3
srednja zrela voćnost	između 3 i 6

Izrazi za koje je potrebno dostaviti certifikat o organoleptičkom ocjenjivanju	Medijan svojstva
intenzivna zrela voćnost	više od 6
blaga zelena voćnost	manje od 3
srednja zelena voćnost	između 3 i 6
intenzivna zelena voćnost	više od 6
blaga gorčina	manje od 3
srednja gorčina	između 3 i 6
intenzivna gorčina	više od 6
blaga oštrina	manje od 3
srednja oštrina	između 3 i 6
intenzivna oštrina	više od 6
Skladno ulje	Medijan za svojstvo gorčine i medijan za svojstvo oštrine veći je od medijana voćnosti za najviše dvije točke.
Blago ulje	Medijan za svojstva gorčine i oštrine nije veći od 2"

2. Točka 9.1.1. zamjenjuje se sljedećim:

„9.1.1. Ocjenjivači trebaju uzeti čašu, koju pritom trebaju držati poklopljenom staklenim poklopcem, i lagano je nagnuti; zatim je u tom položaju trebaju potpuno zarotirati tako da tekućina obloži čim veću unutarnju površinu čaše. Nakon što je ovaj korak završen, trebaju otklopiti čašu i mirisati uzorak polaganim i dubokim udisajima kako bi ocijenili ulje. Mirisanje ne bi trebalo trajati dulje od 30 sekundi. Ako u tom roku ne dođu do zaključka, prije novog pokušaja trebaju se nakratko odmoriti.

Nakon završetka testiranja mirisa ocjenjivači trebaju ocijeniti osjećaje izazvane u usnoj šupljini (cjelokupni retronazalni doživljaj dobiven mirisom, okusom i dodirrom). U tu svrhu trebaju uzeti mali gutljaj ulja od približno 3 ml. Iznimno je važno ulje rasporediti po cijeloj usnoj šupljini, od prednjeg dijela usta i jezika, sa strane i do stražnjeg dijela pa sve do nepca i grla jer je poznato da intenzitet percepcije okusa i osjetilnog doživljaja varira ovisno o dijelu jezika, nepca i grla.

Treba istaknuti da je od ključne važnosti rasporediti dovoljnu količinu ulja vrlo polako preko stražnje strane jezika prema grlu i da se istodobno ocjenjivač koncentrira na redosljed kojim se javljaju gorki i oštri podražaji. U protivnome bi oba ta podražaja kod nekih ulja mogla proći nezamijećeno ili bi pak podražaj oštrine mogao prikriti gorčinu.

Uvlačenje kratkih uzastopnih udisaja kroz usta omogućava organoleptičkom ocjenjivaču ne samo da dobro rasporedi uzorak po cijeloj usnoj šupljini, već i da zapazi hlapive aromatske sastojke u stražnjem dijelu nosa forsirajući upotrebu ovog kanala.

Bilješka: Ako ocjenjivači ne uoče voćnost u uzorku, a intenzitet negativnog svojstva na kojem se temelji klasifikacija iznosi najviše 3,5, predsjednik komisije može odlučiti da će za ocjenjivače organizirati ponovnu analizu uzorka na temperaturi okoline (COI/T.20/Doc. No 6/Rev. 1, rujna 2007., odjeljak 3. – Opće specifikacije za uređivanje prostora za organoleptičko ocjenjivanje) uz određivanje konteksta i pojma temperature okoline. Kada uzorak dosegne sobnu temperaturu, ocjenjivači bi ga trebali ponovno ocijeniti isključivo kako bi provjerili zapaža li se voćnost. Ako je tako, trebali bi označiti njezin intenzitet na ljestvici.

Trebalo bi razmotriti i osjetilni doživljaj oštrine. U tu se svrhu preporučuje progutati ulje.”

3. Tčka 9.4. zamjenjuje se sljedećim:

„9.4. Klasifikacija ulja

Ulje se razvrstava kako slijedi u skladu s medijanom mana i medijanom svojstva voćnosti. Medijan mana definiran je kao medijan mane koja se osjeća najvećim intenzitetom. Medijan mana i medijan svojstva voćnosti iskazuju se do jednog decimalnog mjesta.

Ulje se razvrstava uspoređujući vrijednost medijana mana i medijana svojstva voćnosti s referentnim intervalima navedenima u nastavku. U obzir je uzeta i pogreška metode pri utvrđivanju ograničenja tih intervala koji se stoga smatraju apsolutnima. Programskim paketima omogućuje se prikaz razvrstavanja u obliku statističke tablice ili grafa.

- (a) ekstra djevičansko maslinovo ulje: medijan mana je 0, a medijan svojstva voćnosti je iznad 0;
- (b) djevičansko maslinovo ulje: medijan mana je iznad 0, ali ne veći od 3,5 i medijan svojstva voćnosti je iznad 0;
- (c) djevičansko maslinovo ulje lampante: medijan mana je iznad 3,5 ili medijan mana je 3,5 ili manji, a medijan voćnosti je jednak 0.

Bilješka 1.: Kad je medijan svojstva oštine i/ili gorčine veći od 5,0, predsjednik komisije to navodi na potvrdi o ocjenjivanju.

Za ocjenjivanja koja su namijenjena nadziranju sukladnosti provodi se jedno ispitivanje. U slučaju protuocjenjivanja moraju se organizirati dvije usporedne analize u različitim sesijama. Rezultati dvije usporedne analize moraju biti statistički homogeni. (vid točku 9.5.). Ako to nije slučaj, uzorak se mora ponovno dvaput analizirati. Konačna vrijednost medijana svojstava na kojima se temelji klasifikacija izračunan će se na temelju prosjeka oba medijana.”

4. Dodaje se sljedeća točka 9.5.:

„9.5. Kriteriji za prihvaćanje i odbacivanje dvije usporedne analize

Normalizirana pogreška koja je definirana u nastavku upotrebljava se kako bi se utvrdilo jesu li rezultati dvije usporedne analize homogeni ili statistički prihvatljivi:

$$E_n = \frac{|Me_1 - Me_2|}{\sqrt{U_1^2 + U_2^2}}$$

Pri tome su Me_1 i Me_2 medijani dvije usporedne analize (prve i druge analize), a U_1 i U_2 proširene nesigurnosti dobivene za dvije vrijednosti, izračunane kako slijedi i kako je utvrđeno u Dodatku:

$$U_1 = c \times s^* \text{ i } s^* = \frac{(CV_r \times Me_1)}{100}$$

Za proširenu nesigurnost, $c = 1,96$; prema tome:

$$U_1 = 0,0196 \times CV_r \times Me_1$$

pri čemu je CV_r grubi koeficijent varijacije.

Kako bi se moglo tvrditi da dvije dobivene vrijednosti nisu statistički različite, E_n mora iznositi najviše 1,0.”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1228**od 27. srpnja 2016.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. srpnja 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)			
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje (¹)	Standardna uvozna vrijednost	
0702 00 00	MA	162,7	
	ZZ	162,7	
0707 00 05	TR	116,3	
	ZZ	116,3	
0709 93 10	TR	140,0	
	ZZ	140,0	
0805 50 10	AR	171,7	
	AU	158,0	
	CL	204,9	
	MA	157,0	
	TR	164,0	
	UY	138,1	
	ZA	182,0	
	ZZ	168,0	
	0806 10 10	BR	269,1
		EG	267,6
MA		244,9	
ZZ		260,5	
0808 10 80	AR	159,9	
	BR	106,8	
	CL	129,2	
	CN	74,5	
	NZ	142,7	
	US	157,1	
	ZA	97,9	
	ZZ	124,0	
	0808 30 90	AR	110,7
CL		132,7	
NZ		171,3	
TR		175,0	
ZA		107,5	
ZZ		139,4	
0809 10 00	TR	198,1	
	ZZ	198,1	
0809 29 00	TR	259,3	
	US	535,2	
	ZA	271,2	
	ZZ	355,2	

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0809 30 10, 0809 30 90	TR	166,5
	ZZ	166,5

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1229**od 27. srpnja 2016.****o izdavanju dozvola za uvoz riže u okviru carinskih kvota koje su za podrazdoblje mjeseca srpnja 2016. otvorene Provedbenom uredbom (EU) br. 1273/2011**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 188.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1273/2011 ⁽²⁾ otvorene su određene uvozne carinske kvote za rižu i lomljenu rižu, razvrstane po zemlji podrijetla i podijeljene na nekoliko podrazdoblja u skladu s Prilogom I. navedenoj Provedbenoj uredbi, te je predviđeno upravljanje njima.
- (2) Srpanj je treće podrazdoblje za kvotu predviđenu člankom 1. stavkom 1. točkom (a) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011 i drugo podrazdoblje za kvote predviđene člankom 1. stavkom 1. točkama (b), (c) i (d) te Provedbene uredbe.
- (3) Iz obavijesti dostavljenih u skladu s člankom 8. točkom (a) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011 proizlazi da se za kvote s rednim brojem 09.4154 i 09.4166, zahtjevi podneseni u prvih deset radnih dana srpnja 2016. u skladu s člankom 4. stavkom 1. te Provedbene uredbe odnose na količinu veću od dostupne. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri izdaju uvozne dozvole tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine za predmetne kvote, izračunan u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (4) Iz tih obavijesti proizlazi i da se za kvote s rednim brojevima 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 i 09.4153 zahtjevi podneseni u prvih deset radnih dana srpnja 2016. u skladu s člankom 4. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011 odnose na količinu manju od dostupne.
- (5) Potrebno je utvrditi i ukupnu količinu raspoloživu za sljedeće podrazdoblje za kvote s rednim brojem 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 i 09.4166, u skladu s prvim podstavkom članka 5. Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011.
- (6) Kako bi se omogućilo dobro upravljanje postupkom izdavanja uvoznih dozvola, ova Uredba treba stupiti na snagu odmah nakon objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Za zahtjeve za uvozne dozvole za rižu u okviru kvota s rednim brojem 09.4154 i 09.4166 iz Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011 podnesene u prvih deset radnih dana srpnja 2016. dozvole se izdaju za zatraženu količinu pomnoženu s koeficijentom dodjele utvrđenim u Prilogu ovoj Uredbi.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1273/2011 od 7. prosinca 2011. o otvaranju određenih carinskih kvota za uvoz riže i lomljene riže i o upravljanju tim kvotama (SL L 325, 8.12.2011., str. 6.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola (SL L 238, 1.9.2006., str. 13.).

2. Ukupna količina raspoloživa za sljedeće podrazdoblje u okviru kvota s rednim brojevima 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 i 09.4166 iz Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011 utvrđena je u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. srpnja 2016.

*Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj*

PRILOG

Količine koje se trebaju dodijeliti za podrazdoblje srpanj 2016. i količine raspoložive za sljedeće podrazdoblje u skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 1273/2011

- (a) Kvota za bijelu ili polubijelu rižu obuhvaćenu oznakom KN 1006 30 iz članka 1. stavka 1. točke (a) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011:

Podrijetlo	Redni broj	Koeficijent dodjele za podrazdoblje srpanj 2016.	Ukupna količina raspoloživa za podrazdoblje rujana 2016. (u kg)
Sjedinjene Države	09.4127	— ⁽¹⁾	18 693 108
Tajland	09.4128	— ⁽¹⁾	570 921
Australija	09.4129	— ⁽¹⁾	502 800
Drugo podrijetlo	09.4130	— ⁽²⁾	0

⁽¹⁾ Zahtjevi se odnose na količine manje od dostupnih ili jednake njima: stoga su svi zahtjevi prihvatljivi.

⁽²⁾ Za ovo podrazdoblje nema raspoložive količine.

- (b) Kvota za oljuštenu rižu obuhvaćenu oznakom KN 1006 20 iz članka 1. stavka 1. točke (b) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011:

Podrijetlo	Redni broj	Koeficijent dodjele za podrazdoblje srpanj 2016.	Ukupna količina raspoloživa za podrazdoblje listopada 2016. (u kg)
Sve države	09.4148	— ⁽¹⁾	578 000

⁽¹⁾ Za ovo podrazdoblje ne primjenjuje se koeficijent dodjele: nije bilo zahtjeva za dozvole u obavijesti Komisiji.

- (c) Kvota za lomljenu rižu obuhvaćenu oznakom KN 1006 40 00 iz članka 1. stavka 1. točke (c) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011:

Podrijetlo	Redni broj	Koeficijent dodjele za podrazdoblje srpanj 2016.
Tajland	09.4149	— ⁽¹⁾
Australija	09.4150	— ⁽²⁾
Gvajana	09.4152	— ⁽²⁾
Sjedinjene Države	09.4153	— ⁽¹⁾
Drugo podrijetlo	09.4154	8,905159 %

⁽¹⁾ Zahtjevi se odnose na količine manje od dostupnih ili jednake njima: stoga su svi zahtjevi prihvatljivi.

⁽²⁾ Za ovo podrazdoblje ne primjenjuje se koeficijent dodjele: nije bilo zahtjeva za dozvole u obavijesti Komisiji.

- (d) Kvota za bijelu ili polubijelu rižu obuhvaćenu oznakom KN 1006 30 iz članka 1. stavka 1. točke (d) Provedbene uredbe (EU) br. 1273/2011:

Podrijetlo	Redni broj	Koeficijent dodjele za podrazdoblje srpanj 2016.	Ukupna količina raspoloživa za podrazdoblje rujana 2016. (u kg)
Tajland	09.4112	— ⁽¹⁾	7 410
Sjedinjene Države	09.4116	— ⁽¹⁾	0

Podrijetlo	Redni broj	Koeficijent dodjele za podrazdoblje srpanj 2016.	Ukupna količina raspoloživa za podrazdoblje rujanj 2016. (u kg)
Indija	09.4117	— ⁽¹⁾	23 603
Pakistan	09.4118	— ⁽¹⁾	7 334
Drugo podrijetlo	09.4119	— ⁽¹⁾	5 239
Sve države	09.4166	0,597830 %	0

⁽¹⁾ Za ovo podrazdoblje nema raspoložive količine.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1230

od 12. srpnja 2016.

kojom se utvrđuje da Portugal nije poduzeo učinkovito djelovanje kao odgovor na Preporuku Vijeća od 21. lipnja 2013.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 126. stavak 8.,

uzimajući u obzir preporuku Europske komisije,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 126. Ugovora države članice izbjegavaju prekomjerni državni deficit.
- (2) Pakt o stabilnosti i rastu temelji se na cilju zdravih državnih financija kao sredstvu jačanja uvjeta za stabilnost cijena i snažan održivi rast koji pospješuje otvaranje novih radnih mjesta. Pakt o stabilnosti i rastu uključuje Uredbu Vijeća (EZ) br. 1467/97 ⁽¹⁾, koja je donesena kako bi se potaknuo brzi ispravak deficita opće države.
- (3) Vijeće je na preporuku Komisije u skladu s člankom 126. stavkom 6. Ugovora 2. prosinca 2009. odlučilo da u Portugalu postoji prekomjerni deficit te je, u skladu s člankom 126. stavkom 7. Ugovora i člankom 3. Uredbe (EZ) br. 1467/97, izdalo preporuku za ispravljanje prekomjernog deficita najkasnije do 2013. ⁽²⁾ Nakon što su portugalska tijela zatražila financijsku pomoć od Unije, država članica čija je valuta euro i Međunarodnog monetarnog fonda (MMF), Vijeće je Portugalu odobrilo financijsku pomoć Unije ⁽³⁾. Memorandum o razumijevanju o posebnom uvjetovanju ekonomske politike („Memorandum o razumijevanju”) između Komisije i portugalskih tijela potpisan je 17. svibnja 2011. Od tada je Vijeće na temelju članka 126. stavka 7. Ugovora izdalo dvije preporuke za Portugal (9. listopada 2012. i 21. lipnja 2013.), u kojima je rok za ispravljanje prekomjernog deficita produljen do 2014. odnosno 2015. U objema preporukama Vijeće je smatralo da je Portugal poduzeo učinkovito djelovanje, ali je došlo do neočekivanih nepovoljnih gospodarskih događaja sa značajnim nepovoljnim posljedicama po državne financije.
- (4) Kako bi se do 2015. ukupni državni deficit smanjio ispod referentne vrijednosti od 3 % BDP-a na vjerodostojan i održiv način, Portugalu je konkretno preporučeno sljedeće: (a) smanjenje ukupnog deficita na 5,5 % BDP-a u 2013., 4,0 % BDP-a u 2014. i 2,5 % BDP-a u 2015., što bi odgovaralo poboljšanju strukturnog salda od 0,6 % BDP-a u 2013., 1,4 % BDP-a u 2014. i 0,5 % BDP-a u 2015., na temelju ažuriranih podataka službi Komisije iz svibnja 2013. o ekonomskim izgledima Portugala; (b) provedba mjera u visini 3,5 % BDP-a kako bi se deficit u 2013. ograničio na 5,5 % BDP-a, uključujući mjere definirane u Zakonu o proračunu iz 2013. i dodatne mjere uključene u dodatni proračun, odnosno smanjenje rashoda za plaće, veća učinkovitost u funkcioniranju javne uprave, niža javna potrošnja i bolje iskorištavanje sredstava Unije; (c) donošenje, na temelju revizije javnih rashoda, trajnih mjera konsolidacije u visini od najmanje 2,0 % BDP-a kako bi u 2014. ukupni deficit iznosio 4,0 % BDP-a te postavljanje cilja pojednostavnjenja i modernizacije javne uprave, uklanjanjem dupliciranja među funkcijama i tijelima javnog sektora, poboljšanjem održivosti mirovinskog sustava i ostvarenjem ciljeva uštede troškova u pojedinačnim resornim ministarstvima; (d) donošenje potrebnih trajnih mjera konsolidacije kako bi se

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1467/97 od 7. srpnja 1997. o ubrzanju i pojašnjenju provedbe postupka u slučaju prekomjernog deficita (SL L 209, 2.8.1997., str. 6.).

⁽²⁾ Svi dokumenti koji se odnose na postupak u slučaju prekomjernog deficita za Portugal dostupni su na: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/portugal_en.htm

⁽³⁾ Provedbena odluka Vijeća 2011/344/EU od 17. svibnja 2011. o odobrenju financijske pomoći Unije Portugalu (SL L 159, 17.6.2011., str. 88.).

u 2015. ostvario ciljni deficit od 2,5 % BDP-a. Nadalje, Portugalu je preporučeno da uz jednaku predanost nastavi provoditi reforme upravljanja javnim financijama tako što će do kraja 2013. revidirati Zakon o proračunskom okviru kako bi se dodatno ojačali proračunski postupci i načela proračunskog upravljanja, odgovornost, transparentnost i pojednostavnjenje te nastavila nastojanja da se ograniče nepredviđene obveze koje koje proizlaze iz poduzeća u državnom vlasništvu i javno-privatnih partnerstava.

- (5) U ažuriranim podacima službi Komisije iz svibnja 2013. o ekonomskim izgledima Portugala, na kojima se temelji preporuka Vijeća od 21. lipnja 2013., predviđalo se da će se portugalsko gospodarstvo u 2013. smanjiti za 2,3 % te da će potom u dvjema narednim godinama zabilježiti rast od 0,6 % odnosno 1,5 %. Predviđao se rast nominalnog BDP-a od – 0,6 % odnosno 1,8 % u 2014. te 2,7 % u sljedećoj godini.
- (6) U svojoj Preporuci od 21. lipnja 2013. Vijeće je odredilo 1. listopada 2013. kao rok za poduzimanje učinkovitog djelovanja u skladu s odredbama članka 3. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1467/97. U skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 472/2013 Portugal je bio izuzet od obveze zasebnog izvješćivanja u okviru postupka u slučaju prekomjernog deficita te je izvješća dostavljao u okviru svojeg programa makroekonomske prilagodbe.
- (7) U narednim ocjenama istaknuti su rizici od neusklađenosti s preporukom Vijeća od 21. lipnja 2013. Vijeće je u srpnju 2015., na temelju svoje ocjene programa stabilnosti za 2015., prve nakon završetka programa ekonomske prilagodbe, zaključilo da postoji rizik da Portugal neće poštovati odredbe Pakta o stabilnosti i rastu. Slično tome, Komisija je u svojem mišljenju o Nacrtu proračunskog plana Portugala za 2015. zaključila da postoji rizik da Portugal neće poštovati pravila Pakta o stabilnosti i rastu. Komisija je posebice istaknula rizik od toga da prekomjerni deficit neće biti pravodobno ispravljen do 2015. Osim toga, Komisija je ukazala i na nedostatnost strukturnog napora u usporedbi s onim iz Preporuke te navela potrebu za dodatnim mjerama strukturne konsolidacije u 2015. koje bi poslužile kao temelj za vjerodostojan i održiv ispravak prekomjernog deficita.
- (8) Nova ocjena djelovanja koje je Portugal poduzeo radi ispravljanja prekomjernog deficita do 2015., kao odgovor na Preporuku Vijeća od 21. lipnja 2013., navodi na sljedeće zaključke:
 - U skladu s obavijesti o deficitu opće države za 2015. i njezinom potvrđivanju od strane Komisije (Eurostat) deficit je 2015. iznosio 4,4 % BDP-a, što je iznad referentne vrijednosti od 3,0 % BDP-a iz Ugovora. Razlika u odnosu na referentnu vrijednost uglavnom je posljedica mjere potpore financijskom sektorom u kontekstu sanacije banke Banif (Banco Internacional do Funchal, S.A.) krajem 2015., što je imalo negativan utjecaj na državni deficit u visini od 1,4 % BDP-a. Uzimajući u obzir taj element zajedno s jednokratnim mjerama na strani prihoda, deficit bi bez jednokratnih mjera i dalje bio tik iznad referentne vrijednosti iz Ugovora.
 - Kumulativno poboljšanje strukturnog salda u razdoblju od 2013. do 2015. procjenjuje se na 1,1 % BDP-a, što je znatno manje od iznosa od 2,5 % BDP-a koji je preporučilo Vijeće. Nakon što se korigira s obzirom na učinke revidiranog potencijalnog rasta i neočekivanih prihoda ili manjkova prihoda u odnosu na polazni scenarij na kojem se temelji preporuka, kumulativno se poboljšanje znatno smanjuje na – 0,1 % BDP-a.
 - Iznos mjera provedenih do lipnja 2014. bio je u skladu s ciljevima iz programa makroekonomske prilagodbe. Nadalje, iznos stalnih mjera konsolidacije na kojima se temelje proračunski ciljevi za 2014. znatno je smanjen s 2,3 % BDP-a, predviđenih pri donošenju proračuna za 2014., na oko 1,5 % BDP-a u predviđanjima na kojima se temelji proračun za 2015. Stoga je iznos poduzetih mjera znatno niži u odnosu na preporuku da se u 2014. poduzmu dodatne mjere u visini od najmanje 2,0 % BDP-a. U proračunu za 2015. iznos trajnih mjera fiskalne konsolidacije za 2015. dodatno je smanjen na oko 0,6 % BDP-a, a ciljni deficit utvrđen je na 2,7 % BDP-a. Stoga su predviđene mjere strukturne konsolidacije bile nedostatne za ostvarivanje preporučenog ciljnog deficita za 2015. od 2,5 % BDP-a. Ostvareni deficit u 2015. potvrđuje da su planirane mjere bile nedostatne.
 - Općenito, od lipnja 2014. poboljšanje ukupnog deficita bilo je potaknuto gospodarskim oporavkom i smanjenim rashodima za kamate u okruženju niskih kamatnih stopa. Neočekivani prihodi nisu upotrijebljeni za ubrzanje smanjenja deficita, a volumen mjera strukturne konsolidacije nije bio dostatan za postizanje ciljeva.
 - Bruto dug opće države uglavnom se stabilizirao od Preporuke Vijeća od 21. lipnja 2013. te je prema proljetnoj prognozi Komisije za 2016. iznosio 129,2 % BDP-a na kraju 2013., 130,2 % BDP-a u 2014. i 129,0 % BDP-a u 2015.

- U većini područja zabilježen je napredak u pogledu fiskalno-strukturnih reformi iako je tempo provedbe različit. Zakon o proračunskom okviru revidiran je i pojačan te bi trebao u cijelosti stupiti na snagu u rujnu 2018. Uloženi su znatni naponi u suzbijanje poreznih prijevара i utaje poreza te reformu porezne uprave. Posljednjih godina poboljšala se dugoročna održivost mirovinskog sustava, ali i dalje su prisutni kratkoročni i srednjoročni izazovi. Reforma zdravstvenog sustava s ciljem osiguravanja održivosti nacionalne zdravstvene službe napreduje odgovarajućim tempom. Posljednjih su godina provedene reforme javne uprave radi poboljšanja fiskalnog upravljanja na regionalnoj i lokalnoj razini kao i reforme javno-privatnih partnerstava i poduzeća u državnom vlasništvu, posebno tijekom provedbe programa gospodarske prilagodbe.
- (9) Navedeno upućuje na zaključak da je odgovor Portugala na Preporuku Vijeća od 21. lipnja 2013. bio nedostatan. Portugal nije okončao stanje prekomjernog deficita do 2015. Fiskalni napor je na znatno nižoj razini nego što je preporučilo Vijeće,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Portugal nije poduzeo učinkovito djelovanje kao odgovor na Preporuku Vijeća od 21. lipnja 2013.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Portugalskoj Republici.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
P. KAŽIMÍR

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1231**od 18. srpnja 2016.****o stajalištu koje je potrebno zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru osnovanom na temelju Regionalne konvencije o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla u pogledu zahtjeva Gruzije da postane ugovorna stranka te Konvencije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak, u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Regionalna konvencija o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla ⁽¹⁾ („Konvencija“) stupila je na snagu 1. prosinca 2012.
- (2) Člankom 5. stavkom 1. Konvencije predviđa se da treća stranka može postati ugovorna stranka Konvencije, ako zemlja kandidat ili područje imaju ugovor o slobodnoj trgovini koji je na snazi, kojim se osiguravaju povlaštena pravila podrijetla, s najmanje jednom od ugovornih stranaka.
- (3) Gruzija je 23. rujna 2015. depozitaru Konvencije podnijela pismeni zahtjev za pristupanje Konvenciji.
- (4) Gruzija ima na snazi ugovor o slobodnoj trgovini s dvije ugovorne stranke Konvencije, tj. s Unijom i Republikom Turskom, te ispunjuje uvjet utvrđen člankom 5. stavkom 1. Konvencije da postane ugovorna stranka.
- (5) Članak 4. stavak 3. točka (b) Konvencije predviđa da Zajednički odbor osnovan Konvencijom („Zajednički odbor“) odlukom treba usvojiti pozive trećim strankama za pristupanje Konvenciji.
- (6) Stajalište Unije u Zajedničkom odboru trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu Odluke,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje u ime Europske unije treba zauzeti u Zajedničkom odboru osnovanom Regionalnom konvencijom o paneuromediteranskim povlaštenim pravilima podrijetla u pogledu zahtjeva Gruzije da postane ugovorna stranka te Konvencije temelji se na nacrtu Odluke Zajedničkog odbora priloženom ovoj Odluci.

Predstavnici Unije u Zajedničkom odboru mogu prihvatiti manje tehničke izmjene nacрта Odluke bez daljnje odluke Vijeća.

⁽¹⁾ SL L 54, 26.2.2013., str. 4.

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
G. MATEČNÁ

NACRT

**ODLUKE br. ... ZAJEDNIČKOG ODBORA REGIONALNE KONVENCIJE O
PANEUROMEDITERANSKIM POVLAŠTENIM PRAVILIMA PODRIJETLA****od ...****u pogledu zahtjeva Gruzije da postane ugovorna stranka Regionalne konvencije
o paneuromediterskim povlaštenim pravilima podrijetla**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Regionalnu konvenciju o paneuromediterskim povlaštenim pravilima podrijetla ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Člankom 5. stavkom 1. Regionalne konvencije o paneuromediterskim povlaštenim pravilima podrijetla („Konvencija”) predviđa se da treća stranka može postati ugovorna stranka Konvencije, ako zemlja kandidat ili područje imaju ugovor o slobodnoj trgovini koji je na snazi, kojim se osiguravaju povlaštena pravila podrijetla, s najmanje jednom od ugovornih stranaka.
- (2) Gruzija je 23. rujna 2015. depozitaru Konvencije podnijela pismeni zahtjev za pristupanje Konvenciji.
- (3) Gruzija ima na snazi ugovor o slobodnoj trgovini s dvije ugovorne stranke Konvencije, tj. Europskom unijom i Republikom Turskom, te ispunjuje uvjet utvrđen člankom 5. stavkom 1. Konvencije da postane ugovorna stranka.
- (4) Članak 4. stavak 3. točka (b) Konvencije predviđa da Zajednički odbor treba odlukom usvojiti pozive trećim strankama za pristupanje Konvenciji,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Gruziju se poziva da pristupi Regionalnoj konvenciji o paneuromediterskim povlaštenim pravilima podrijetla.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u ...

Za Zajednički odbor
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 54, 26.2.2013., str. 4.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1232**od 18. srpnja 2016.**

o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje osnovanoga Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane, u vezi s Odlukom Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje o donošenju svojeg poslovnika

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 37. u vezi s člankom 31. stavkom 1.,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Člankom 126. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane⁽¹⁾ („Sporazum“), osniva se Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje.
- (2) Člankom 127. stavkom 2. Sporazuma predviđa se da Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje treba utvrditi svoj poslovnik.
- (3) Člankom 129. stavkom 1. Sporazuma predviđa se da Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje treba pomagati Odbor za stabilizaciju i pridruživanje („Odbor“).
- (4) Člankom 129. stavcima 2. i 3. Sporazuma predviđa se da Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje u svojem poslovniku treba utvrditi dužnosti Odbora te da Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može delegirati bilo koju svoju ovlast Odboru.
- (5) Člankom 131. Sporazuma predviđa se da Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može odlučiti osnovati druge posebne odbore ili tijela koji mu mogu pomagati u obavljanju dužnosti. Osim toga, tim se člankom predviđa da Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje u svojem poslovniku treba odrediti sastav i dužnosti takvih odbora ili tijela i način njihova rada.
- (6) Važno je provoditi redovita i formalna savjetovanja s državama članicama te uzeti u obzir njihova mišljenja. U skladu s time trebalo bi pozvati države članice da budu dio delegacije Europske unije na svim sastancima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.
- (7) Komisija i Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik“) pratit će pomno i kontinuirano napore Kosova za normalizaciju odnosa sa Srbijom te će o tom pitanju izvješćivati prema potrebi, a najmanje dvaput godišnje.
- (8) Člankom 140. četvrtim stavkom Sporazuma predviđa se da Unija može poduzeti mjere koje smatra prikladnima, uključujući suspendiranje cijelog Sporazuma ili njegova dijela, s trenutnim učinkom, u slučaju da Kosovo ne poštuje ključna načela utvrđena u člancima 5. i 13. Sporazuma. Sve odgovarajuće preporuke ili odluke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje kao i izvješća koja Komisija i Visoki predstavnik trebaju predstaviti o naporima Kosova za normalizaciju odnosa sa Srbijom, trebalo bi uzeti u obzir za svaki mogući prijedlog Komisije za suspendiranje Sporazuma na temelju članka 140. četvrtog stavka Sporazuma.

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

⁽¹⁾ SL L 71, 16.3.2016., str. 3.

- (9) Nijedan pojam, formulacija ili definicija upotrijebljeni u ovoj Odluci i njezinim prilogima, ili u odlukama i preporukama te drugim dokumentima, uključujući zapisnike, koje treba donijeti Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje, ne predstavlja priznanje Kosova kao neovisne države od strane pojedinačnih država članica u tom svojstvu ako one nisu poduzele takav korak.
- (10) Unutarnji postupci država članica mogu se primjenjivati prilikom primanja dokumenata koje su izdala tijela Kosova u skladu s ovim Sporazumom.
- (11) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje u vezi s odlukom Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje o donošenju svojeg poslovnika.
- (12) Stajalište Unije u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje osnovanog člankom 126. Sporazuma temelji se na nacrtu odluke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje priloženom ovoj Odluci.

Tehničke izmjene tog nacrtu odluke mogu se prihvatiti bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 2.

Države članice pozivaju se da budu dio delegacije Europske unije na svim sastancima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje. Dostavlja im se i sva dokumentacija podnesena Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje ili koju je ono izdalo. Države članice Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, u skladu s njegovim odgovornostima na temelju Ugovorâ te njegovim svojstvom predsjednika Vijeća za vanjske poslove, dostavljaju potrebne informacije u tom smislu.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
G. MATEČNÁ

ODLUKA br. 1/2016 VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE EU-KOSOVO *

od [datum]

o donošenju svojeg poslovnika

VIJEĆE ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE,

uzimajući u obzir Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane („Sporazum“), a posebno njegove članke 126., 127., 129. i 131.,

budući da je Sporazum stupio na snagu 1. travnja 2016.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.***Predsjedanje**

Stranke naizmjenice predsjedaju Vijećem za stabilizaciju i pridruživanje na razdoblje od 12 mjeseci. Prvo razdoblje započinje na datum prvog sastanka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje i završava 31. prosinca iste godine.

*Članak 2.***Sastanci**

Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje sastaje se jednom godišnje, u skladu s utvrđenom praksom za vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, među ostalim u pogledu razine zastupljenosti i mjesta održavanja sastanaka. Izvanredne sjednice Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje mogu se održati na zahtjev bilo koje stranke, ako se stranke tako dogovore. Sastanke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje zajednički sazivaju tajnici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje u dogovoru s predsjednikom.

*Članak 3.***Delegacije**

Prije svakog sastanka predsjednika se obavješćuje o predviđenom sastavu delegacije svake stranke. Predstavnik Europske investicijske banke (EIB) prisustvuje sastancima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje kao promatrač kada se na dnevnom redu nalaze pitanja koja se tiču EIB-a. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može pozvati i druge osobe da prisustvuju njegovim sastancima kako bi mu pružili informacije o određenim pitanjima.

*Članak 4.***Tajništvo**

Dužnosnik Glavnog tajništva Vijeća Europske unije i dužnosnik predstavništva Kosova u Belgiji zajednički djeluju kao tajnici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

*Članak 5.***Korespondencija**

Korespondencija naslovljena na Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje šalje se predsjedniku Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje na adresu Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

Oba tajnika osiguravaju prosljeđivanje korespondencije predsjedniku Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje i, prema potrebi, ostalim članovima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje. Prosljeđena korespondencija šalje se Glavnom tajništvu Komisije, Europskoj službi za vanjsko djelovanje i predstavništvu Kosova u Belgiji.

Oba tajnika šalju priopćenja predsjednika Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje adresatima i prosljeđuju ih, prema potrebi, ostalim članovima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje iz drugog stavka.

*Članak 6.***Javnost**

Ako nije drukčije odlučeno, sastanci Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje nisu javni.

*Članak 7.***Dnevni red sastanaka**

1. Predsjednik sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajnici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje šalju ga adresatima iz članka 5. najkasnije 15 dana prije početka sastanka. Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima je predsjednik zaprimio zahtjev za uključivanje u dnevni red najkasnije 21 dan prije početka sastanka, pri čemu se točke uključuju u privremeni dnevni red samo ako je popratna dokumentacija poslana tajnicima najkasnije na dan slanja dnevnog reda. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točku koja se ne nalazi na privremenom dnevnom redu ako se obje stranke tako dogovore.

2. U dogovoru s objema strankama predsjednik može skratiti rokove utvrđene u stavku 1. kako bi u obzir uzeo zahtjeve pojedinačnog slučaja.

*Članak 8.***Zapisnik**

Nacrt zapisnika svakog sastanka sastavljaju oba tajnika. U pravilu se u zapisniku u vezi sa svakom točkom dnevnog reda navodi sljedeće:

- dokumentacija podnesena Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje,
- izjave čije je uključivanje u zapisnik zatražio član Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje,
- donesene odluke i dane preporuke, dogovorene izjave i usvojeni zaključci.

Nacrt zapisnika podnosi se Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje radi odobrenja. Kada se zapisnik odobri, potpisuju ga predsjednik i oba tajnika. Zapisnik se pohranjuje u arhiv Glavnog tajništva Vijeća Europske unije, koje djeluje kao depozitar dokumenata o pridruživanju. Ovjerena preslika šalje se svakom od adresata iz članka 5.

Članak 9.

Odluke i preporuke

1. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje donosi odluke i daje preporuke na temelju zajedničkog dogovora stranaka, ne dovodeći u pitanje članke 2. i 5. Sporazuma. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može donositi odluke ili davati preporuke pisanim postupkom, ako se obje stranke tako dogovore.
2. Odluke i preporuke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje u smislu članka 128. Sporazuma naslovljavaju se kao „Odluka” odnosno „Preporuka”, nakon čega slijede serijski broj, datum donošenja i opis predmeta. Odluke i preporuke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje potpisuje predsjednik, a ovjeravaju ih oba tajnika. Odluke i preporuke šalju se svakom od adresata iz članka 5. Svaka stranka može odlučiti o objavljivanju odluka i preporuka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje u svojim službenim publikacijama.

Članak 10.

Jezici

Službeni su jezici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje vjerodostojni jezici Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Ako nije drukčije odlučeno, Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje svoje rasprave temelji na dokumentaciji sastavljenoj na tim jezicima.

Članak 11.

Troškovi

Europska unija i Kosovo odvojeno snose troškove nastale njihovim sudjelovanjem na sastancima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, kako u vezi s osobljem, putovanjima i boravkom tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdancima. Troškove povezane s usmenim prevođenjem na sastancima, pisanim prevođenjem i umnožavanjem dokumenata, kao i ostale troškove koji se odnose na organizaciju sastanaka snosi stranka koja je domaćin sastanaka.

Članak 12.

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje

1. Osniva se Odbor za stabilizaciju i pridruživanje („Odbor”) kako bi Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje pomogao u obavljanju njegovih dužnosti. Sastoji se od predstavnika Europske unije s jedne strane te predstavnika Kosova s druge strane, obično na razini viših javnih službenika.
2. Odbor priprema sastanke i vijećanja Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, provodi odluke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, prema potrebi, te općenito osigurava kontinuitet odnosa pridruživanja i pravilno funkcioniranje Sporazuma. Odbor razmatra sva pitanja koja mu uputi Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje, kao i sva ostala pitanja koja se mogu pojaviti tijekom svakodnevne provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Odbor Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje podnosi prijedloge ili eventualne nacрте odluka ili preporuka radi donošenja.

3. U slučajevima kada se Sporazumom upućuje na obvezu savjetovanja ili mogućnost savjetovanja, takvo se savjetovanje može održati u okviru Odbora. Savjetovanje se može nastaviti u Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje ako se obje stranke tako dogovore.
4. Poslovnik Odbora za stabilizaciju i pridruživanje priložen je ovoj Odluci.

Sastavljeno u

*Za Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje
Predsjednik*

PRILOG

ODLUČI br. 1/2016 VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE EU-KOSOVO *

od [datum]

Poslovnik Odbora za stabilizaciju i pridruživanje

Članak 1.

Predsjedanje

Stranke naizmjenice predsjedaju Odborom za stabilizaciju i pridruživanje („Odbor”) na razdoblje od 12 mjeseci. Prvo razdoblje započinje na datum prvog sastanka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

Odbor se sastaje kada to okolnosti iziskuju, uz dogovor objiju stranaka. Svaki sastanak Odbora održava se u vrijeme i na mjestu o kojima su se obje stranke dogovorile. Sastanke Odbora saziva predsjednik.

Članak 3.

Delegacije

Prije svakog sastanka predsjednika se obavješćuje o predviđenom sastavu delegacije svake stranke.

Članak 4.

Tajništvo

Dužnosnik Europske komisije i dužnosnik Kosova zajednički djeluju kao tajnici Odbora. Sva priopćenja upućena predsjedniku Odbora predviđena u ovoj Odluci, kao i ona koja on šalje, šalju se tajnicima Odbora te tajnicima i predsjedniku Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.

Članak 5.

Javnost

Ako nije drukčije odlučeno, sastanci Odbora nisu javni.

Članak 6.

Dnevni red sastanaka

1. Predsjednik sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajnici Odbora šalju ga adresatima iz članka 4. najkasnije 30 radnih dana prije početka sastanka. Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima je predsjednik zaprimio zahtjev za uključivanje u dnevni red najkasnije 35 radnih dana prije početka sastanka, pri čemu se točke uključuju u privremeni dnevni red samo ako je popratna dokumentacija poslana tajnicima najkasnije na dan slanja dnevnog reda. Odbor može zatražiti da stručnjaci prisustvuju njegovim sastancima kako bi mu pružili informacije o određenim pitanjima. Odbor usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točku koja se ne nalazi na privremenom dnevnom redu ako se obje stranke tako dogovore.

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

2. U dogovoru s objema strankama predsjednik može skratiti rok utvrđen u stavku 1. kako bi u obzir uzeo zahtjeve pojedinačnog slučaja.

Članak 7.

Zapisnik

Na svakom se sastanku vodi zapisnik koji se temelji na predsjednikovu sažetku zaključaka koje je donio Odbor. Kada Odbor odobri zapisnik, potpisuju ga predsjednik i tajnici te ga pohranjuje svaka stranka. Preslika zapisnika šalje se svakom od adresata iz članka 4.

Članak 8.

Odluke i preporuke

U posebnim slučajevima kada je Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje u skladu s člankom 128. Sporazuma ovlastilo Odbor za donošenje odluka ili davanje preporuka, ti se akti donose u skladu s člankom 9. poslovnika Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.

Članak 9.

Troškovi

Europska unija i Kosovo odvojeno snose troškove nastale njihovim sudjelovanjem na sastancima Odbora, kako u vezi s osobljem, putovanjima i boravkom tako i u vezi s poštanskim i komunikacijskim izdancima. Troškove povezane s usmenim prevođenjem na sastancima, pisanim prevođenjem i umnožavanjem dokumenata, kao i ostale troškove koji se odnose na organizaciju sastanaka snosi stranka koja je domaćin sastanaka.

Članak 10.

Pododbori i posebne skupine

Odbor može osnivati pododbore i posebne skupine koji djeluju pod njegovom nadležnošću. Oni podnose izvješća Odboru nakon svakog sastanka. Odbor može odlučiti da ukine sve postojeće pododbore ili skupine, utvrdi ili izmjeni njihov mandata ili osnuje dodatne pododbore ili skupine koji bi mu pomagali u obavljanju njegovih dužnosti. Ti pododbori i skupine nisu ovlašteni za donošenje odluka.

PRILOG

NACRT

ODLUKA br. 1/2016 ODBORA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE EU-KOSOVO *
od [dan/mjesec] 2016.
o osnivanju pododborâ i posebnih skupina

ODBOR ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE,

uzimajući u obzir Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane, a posebno njegov članak 130.,

uzimajući u obzir svoj poslovnik, a posebno njegov članak 10.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Osnivaju se pododbori i posebne skupine navedeni u Prilogu I. Njihov mandat utvrđen je u Prilogu II.

Sastavljeno u ... [dan/mjesec] 2016.

Za Odbor za stabilizaciju i pridruživanje
Predsjednik

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

PRILOG I.

Struktura multidisciplinarnih pododbora

Glava	Pitanja	Članak Sporazuma
1. Trgovina, industrija, carina i oporezivanje	Slobodno kretanje robe	Čl. 20.
	Industrijski proizvodi	Čl. 21. – 25.
	Trgovinska pitanja	Čl. 36. – 49.
	Normizacija, mjeriteljstvo, akreditacija, certifikacija, ocjenjivanje sukladnosti i nadzor tržišta	Čl. 80.
	Suradnja u području industrije	Čl. 99.
	Mala i srednja poduzeća	Čl. 100.
	Turizam	Čl. 101.
	Carina	Čl. 104.
	Oporezivanje	Čl. 105.
	Pravila o podrijetlu	Protokol III.
	Uzajamna administrativna pomoć u carinskim pitanjima	Protokol IV.
2. Poljoprivreda i ribarstvo	Poljoprivredni proizvodi	Čl. 26., 28., 29., 33., 34. i 37.
	Proizvodi ribarstva	Čl. 31. i 32., Prilozi IV. i V.
	Prerađeni poljoprivredni proizvodi	Čl. 27. i Protokol I.
	Vino	Čl. 30. i Protokol II.
	Zaštita oznaka zemljopisnog podrijetla za poljoprivredne proizvode i proizvode ribarstva te prehrambene proizvode, osim vina i jakih alkoholnih pića	Čl. 35.
	Poljoprivreda i poljoprivredno-industrijski sektor, veterinarska i fitosanitarna pitanja	Čl. 102.
	Suradnja u području ribarstva	Čl. 103.
3. Unutarnje tržište i tržišno natjecanje	Pravo na poslovni nastan	Čl. 50. – 54.
	Pružanje usluga	Čl. 55. – 60.

Glava	Pitanja	Članak Sporazuma
	Ostala pitanja povezana s glavom V. Sporazuma	Čl. 61. – 73.
	Približavanje zakonodavstva i izvršavanje zakonodavstva	Čl. 74.
	Tržišno natjecanje	Čl. 75. – 76.
	Intelektualno, industrijsko i trgovačko vlasništvo	Čl. 77. – 78.
	Javna nabava	Čl. 79.
	Bankovne usluge, usluge osiguranja i ostale financijske usluge	Čl. 96.
	Zaštita potrošača	Čl. 81.
4. Gospodarska i financijska pitanja i statistika	Tekuća plaćanja i kretanje kapitala	Čl. 64. – 66.
	Ekonomska politika	Čl. 94.
	Suradnja u području statistike	Čl. 95.
	Poticanje i zaštita ulaganja	Čl. 98.
	Financijska suradnja	Čl. 121. – 125.
5. Pravda, sloboda i sigurnost	Jačanje institucija i vladavine prava	Čl. 83.
	Temeljna prava, uključujući borbu protiv diskriminacije i zaštitu podataka	Čl. 3., 4. i 84.
	Pravosudna suradnja u građanskim i kaznenim stvarima	Čl. 83.
	Vize, kontrola granica/granične crte, azil i migracije	Čl. 85. – 86.
	Sprečavanje i kontrola nezakonitog useljavanja, ponovni prihvat	Čl. 87. – 88.
	Pranje novca	Čl. 89.
	Droge	Čl. 90.
	Borba protiv terorizma	Čl. 92.
	Sprečavanje organiziranog kriminala i drugih nezakonitih aktivnosti	Čl. 91.

Glava	Pitanja	Članak Sporazuma
6. Inovacije, informacijsko društvo i socijalna politika		
	Radni uvjeti i jednake mogućnosti	Čl. 82.
	Socijalna suradnja	Čl. 106.
	Obrazovanje i osposobljavanje	Čl. 107.
	Suradnja u području kulture	Čl. 108.
	Suradnja u području audiovizualnih usluga	Čl. 109.
	Informacijsko društvo	Čl. 110.
	Elektroničke komunikacijske mreže i usluge	Čl. 111.
	Informacije i komunikacije	Čl. 112.
	Istraživanje i tehnološki razvoj	Čl. 118.
7. Promet, energetika, okoliš i regionalni razvoj	Promet	Čl. 113.
	Energetika	Čl. 114.
	Okoliš	Čl. 115.
	Klimatske promjene	Čl. 116.
	Civilna zaštita	Čl. 117.
	Regionalni i lokalni razvoj	Čl. 119.

Struktura posebnih skupina

Glava	Pitanja	Članak Sporazuma
Posebna skupina za reformu javne uprave	Reforma javne uprave	Čl. 120.
Posebna skupina za normalizaciju ⁽¹⁾	Vidljivo i održivo poboljšanje odnosa Kosova sa Srbijom te učinkovita suradnja s EU-ovom misijom ZSOP-a sve dok ta misija traje	Čl. 5.

⁽¹⁾ Ovom posebnom skupinom ne zamjenjuje se dijalog između Prištine i Beograda koji se odvija pod pokroviteljstvom Visokog predstavnika.

PRILOG II.

Mandat pododborâ i posebnih skupina EU-Kosovo***Sastav i predsjednik**

Pododbori i posebne skupine za reformu javne uprave (RJU) i za normalizaciju sastavljeni su od predstavnika Europske komisije, Europske službe za vanjsko djelovanje u slučaju posebne skupine za normalizaciju, te predstavnika Kosova. Njima naizmjenice predsjedaju obje stranke. Države članice obavješćuju se o sastancima pododborâ i posebnih skupina za RJU i za normalizaciju.

Tajništvo

Dužnosnik Europske komisije, ili Europske službe za vanjsko djelovanje u slučaju posebne skupine za normalizaciju, te dužnosnik Kosova zajednički djeluju kao tajnici pododborâ i posebnih skupina.

Sva komunikacija u vezi s pododborima i posebnim skupinama šalje se tajnicima odgovarajućih pododborâ i posebnih skupina.

Sastanci

Pododbori i posebne skupine sastaju se kad god to okolnosti iziskuju, uz suglasnost objiju stranaka. Svaki sastanak pododborâ ili posebne skupine održava se u vrijeme i na mjestu o kojima su se obje stranke dogovorile.

Ako se obje stranke s time slože, pododbori i posebne skupine na svoje sastanke mogu pozvati stručnjake kako bi im pružili posebne potrebne informacije.

Dnevni red i popratna dokumentacija

Predsjednik i tajnici sastavljaju privremeni dnevni red za svaki sastanak najkasnije 30 radnih dana prije početka sastanka.

Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima su tajnici zaprimili zahtjev za uključivanje u dnevni red najkasnije 35 radnih dana prije početka sastanka.

Nakon što se postigne dogovor o privremenom dnevnom redu svakog sastanka, a najkasnije deset radnih dana prije početka sastanka, tajnik koji predstavlja Kosovo podnosi potrebnu pismenu dokumentaciju uz usuglašene točke privremenog dnevnog reda tajniku koji predstavlja Europsku komisiju ili, u slučaju posebne skupine za normalizaciju, Europsku službu za vanjsko djelovanje.

Ako se prekorači rok iz trećeg stavka, sastanak se automatski otkazuje bez daljnjih obavijesti.

Predmeti

Pododbori raspravljaju o pitanjima povezanim s područjima Sporazuma koja su navedena u strukturi multidisciplinarnih pododborâ. Napredak u pogledu približavanja, provedbe i izvršavanja zakonodavstva ocjenjuje se u okviru svih predmeta. Pododbori ispituju sve probleme koji se mogu pojaviti u njihovim odgovarajućim sektorima i predlažu moguće korake koje treba poduzeti.

Pododbori služe i kao forumi za dodatno pojašnjavanje pravne stečevine te preispituju napredak koji je Kosovo ostvarilo u usklađivanju s pravnom stečevinom, u skladu s obvezama preuzetima u okviru Sporazuma.

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

Posebna skupina za RJU raspravlja o pitanjima povezanim s reformom javne uprave i predlaže moguće korake koje treba poduzeti. Posebna skupina za normalizaciju raspravlja o pitanjima povezanim s vidljivim i održivim poboljšanjem odnosa Kosova sa Srbijom i s učinkovitom suradnjom s misijom zajedničke sigurnosne i obrambene politike sve dok ta misija traje te predlaže moguće korake koje treba poduzeti.

Zapisnik

Za svaki se sastanak vodi zapisnik i odobrava nakon njega. Tajnik pododбора ili posebne skupine šalje presliku zapisnika tajniku Odbora za stabilizaciju i pridruživanje.

Javnost

Ako nije drukčije odlučeno, sastanci pododborâ i posebnih skupina nisu javni.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1233**od 26. srpnja 2016.****o imenovanju člana i zamjenika člana Odbora regija koje je predložila Republika Cipar**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog ciparske vlade,

budući da:

- (1) Vijeće je 26. siječnja 2015., 5. veljače 2015. i 23. lipnja 2015. donijelo odluke (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾ i (EU) 2015/994 ⁽³⁾ o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020.
- (2) Mjesto člana Odbora regija postalo je slobodno istekom mandata g. Georgiosa GEORGIOUA.
- (3) Mjesto zamjenika člana postalo je slobodno imenovanjem g. Kyriakosa CHATZITTOFISA članom Odbora regija,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sljedeće osobe imenuju se u Odbor regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2020.:

(a) članom:

— g. Kyriakos CHATZITTOFIS, *Mayor of Agios Athanasios*,

i

(b) zamjenikom člana:

— g. Stavros YEROLATSITES, *Municipal Councilor, Strovolos Municipality*.*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/116 od 26. siječnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 20, 27.1.2015., str. 42.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/190 od 5. veljače 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 31, 7.2.2015., str. 25.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/994 od 23. lipnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i zamjenika članova za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 159, 25.6.2015., str. 70.).

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1234**od 26. srpnja 2016.****o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija koje je predložila Talijanska Republika**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog talijanske vlade,

budući da:

- (1) Vijeće je 26. siječnja 2015., 5. veljače 2015. i 23. lipnja 2015. donijelo odluke (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾ i (EU) 2015/994 ⁽³⁾ o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020.
- (2) Dva mjesta zamjenika članova Odbora regija postala su slobodna istekom mandata na temelju kojeg su predloženi g. Carlo FIDANZA (*Assessore di Veleso (CO)*) i g. Giuseppe VARACALLI (*Sindaco del Comune di Gerace (RC)*),

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sljedeće osobe imenuju se zamjenicima člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2020.:

- g. Carlo FIDANZA, *Consigliere del Comune di Rosazza (BI)* (promjena mandata),
- g. Giuseppe VARACALLI, *Consigliere del Comune di Gerace (RC)* (promjena mandata).

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/116 od 26. siječnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 20, 27.1.2015., str. 42.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/190 od 5. veljače 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 31, 7.2.2015., str. 25.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2015/994 od 23. lipnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i zamjenika članova za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 159, 25.6.2015., str. 70.).

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1235**od 26. srpnja 2016.****o ovlašćivanju laboratorija u Republici Koreji za provođenje seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće pasa, mačaka i pitomih vretica***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4665)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2000/258/EZ od 20. ožujka 2000. o određivanju posebnog instituta odgovornog za utvrđivanje kriterija za standardizaciju seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 3. stavak 2.,

budući da:

- (1) Odlukom 2000/258/EZ *Agence française de sécurité sanitaire des aliments* (AFSSA), Nancy, Francuska, određena je kao poseban institut odgovoran za utvrđivanje kriterija za standardizaciju seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće. AFSSA se sada nalazi u sastavu *Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail* (ANSES) u Francuskoj.
- (2) Odlukom 2000/258/EZ među ostalim se predviđa da ANSES ocjenjuje laboratorije u trećim zemljama koji su podnijeli zahtjev da im se odobre provođenja seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće.
- (3) Ovlaštenje Laboratorija za cjepiva Choong Ang u Daejeonu odobreno 9. veljače 2007. u skladu s Odlukom 2000/258/EZ povučeno je u skladu s Odlukom Komisije 2010/436/EU ⁽²⁾ kao rezultat nepovoljnog izvješća o ocjeni od 29. rujna 2015. koje je za taj laboratorij izradio ANSES te ga dostavio Komisiji.
- (4) Nadležno tijelo Republike Koreje podnijelo je zahtjev za ponovno odobrenje Laboratorija za cjepiva Choong Ang u Daejeonu te je ANSES za taj laboratorij izradio i Komisiji dostavio pozitivno izvješće o ocjeni s datumom 21. ožujka 2016.
- (5) Tom bi se laboratoriju stoga trebalo izdati odobrenje za provođenje seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće pasa, mačaka i pitomih vretica.
- (6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U skladu s člankom 3. stavkom 2. Odluke 2000/258/EZ sljedeći laboratorij ovlašćuje se za provođenje seroloških testova u svrhu praćenja učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće pasa, mačaka i pitomih vretica:

Choong Ang Vaccine laboratory
1476-37 Yuseong-daero Yuseong-gu
Daejeon, 34055
Republika Koreja

⁽¹⁾ SL L 79, 30.3.2000., str. 40.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2010/436/EU od 9. kolovoza 2010. o provedbi Odluke Vijeća 2000/258/EZ u pogledu međulaboratorijskog usporednog testiranja za održavanje odobrenja laboratorija za provođenje seroloških testova za praćenje učinkovitosti cjepiva protiv bjesnoće (SL L 209, 10.8.2010., str. 19.)

Članak 2.

Ova se Odluka primjenjuje od 1. kolovoza 2016.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. srpnja 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1236**od 27. srpnja 2016.****o izmjeni Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke svinjske kuge u određenim državama članicama u pogledu unosa za Estoniju, Latviju, Litvu i Poljsku***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4983)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 4.,uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima koji se primjenjuju u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽²⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 4.,uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ⁽³⁾, a posebno njezin članak 4. stavak 3.,

budući da:

- (1) Provedbenom odlukom Komisije 2014/709/EU ⁽⁴⁾ utvrđuju se mjere kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke svinjske kuge u određenim državama članicama. U dijelovima I., II., III. i IV. Priloga toj Provedbenoj odluci utvrđene su granice i popis određenih područja u tim državama članicama razvrstanih prema razini rizika s obzirom na epidemiološku situaciju. Taj popis uključuje određena područja u Estoniji, Latviji, Litvi i Poljskoj.
- (2) U lipnju i srpnju 2016. zabilježeno je još slučajeva afričke svinjske kuge kod populacija divljih svinja na područjima okruga Jekabpils, okruga Baldones i okruga Riga u Latviji, na područjima okruga Pärnu, okruga Harju i okruga Rapla u Estoniji te jedan slučaj kod populacija divljih svinja na području Czyże u Poljskoj. Ta su područja navedena u dijelu I. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU te se nalaze u blizini područja navedenih u dijelu II. tog Priloga. U skladu s tim određena područja Estonije, Latvije i Poljske navedena u dijelu I. sada bi trebala biti navedena u dijelu II., a određena nova područja Latvije trebala bi biti navedena u dijelu I. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU.
- (3) U lipnju i srpnju 2016. zabilježena su daljnja izbijanja afričke svinjske kuge kod domaćih svinja u okrugu Jõgeva i okrugu Lääne-Viru u Estoniji te bi određena područja Estonije koja su trenutačno navedena u dijelu II. trebala sada biti navedena u dijelu III. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU.
- (4) U lipnju i srpnju 2016. zabilježena su daljnja izbijanja afričke svinjske kuge kod domaćih svinja na područjima Elektrėnai, Anykšciū i Kruonio u Litvi. Ta su područja trenutačno navedena u dijelu II. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU. U skladu s tim određena područja Litve navedena u dijelu II. trebala bi biti navedena u dijelu III. tog Priloga.
- (5) U lipnju i srpnju 2016. zabilježena su daljnja izbijanja afričke svinjske kuge kod domaćih svinja na području Hajnówka u Poljskoj. To je područje trenutačno navedeno u dijelu II. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU. U skladu s tim bi se postojeći popis u dijelu I. Priloga Provedbenoj odluci 2014/709/EU u Poljskoj trebao proširiti na jug te bi određena područja navedena u dijelovima I. i II. trebala biti navedena u dijelu III. tog Priloga.

⁽¹⁾ SL L 395, 30.12.1989., str. 13.⁽²⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29.⁽³⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/709/EU od 9. listopada 2014. o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke svinjske kuge u određenim državama članicama i o stavljanju izvan snage Provedbene odluke 2014/178/EU (SL L 295, 11.10.2014., str. 63.)

- (6) U procjeni rizika za zdravlje životinja koji predstavlja situacija u pogledu afričke svinjske kuge u Estoniji, Latviji, Litvi i Poljskoj trebalo bi uzeti u obzir razvoj trenutačne epidemiološke situacije afričke svinjske kuge kod zaraženih populacija divljih svinja u Uniji. Kako bi se usmjerile mjere kontrole zdravlja životinja, spriječilo širenje afričke svinjske kuge i nepotrebno ometanje trgovine u Uniji te izbjeglo da treće zemlje uvedu neopravdane prepreke trgovini, popis Unije koji sadržava područja obuhvaćena mjerama kontrole zdravlja životinja utvrđen u Prilogu Provedbenoj odluci 2014/709/EU trebalo bi izmijeniti kako bi se uzela u obzir promijenjena epidemiološka situacija u pogledu te bolesti u Estoniji, Latviji, Litvi i Poljskoj.
- (7) Prilog Provedbenoj odluci 2014/709/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog Provedbenoj odluci 2014/709/EU zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. srpnja 2016..

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG

„PRILOG

DIO I.

1. Latvija

Sljedeća područja u Latviji:

- u općini (*novads*) Bauskas, seoske općine (*pagasti*) Īslīces, Gailīšu, Brunavas i Ceraukstes,
- u općini (*novads*) Dobeles, seoske općine (*pagasti*) Jaunbērzes, Dobeles i Bērzes,
- u općini (*novads*) Jelgavas, seoske općine (*pagasti*) Kalnciema, Līvberzes, Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas i Sesavas,
- u općini (*novads*) Tukuma, seoske općine (*pagasti*) Slampes i Džūkstes,
- općina (*novads*) Engures,
- općina (*novads*) Rundāles,
- općina (*novads*) Stopiņu,
- grad (*republikas pilsēta*) Jelgava,
- grad (*republikas pilsēta*) Jūrmala,
- grad (*pilsēta*) Bauska,

2. Litva

Sljedeća područja u Litvi:

- u općini (*rajono savivaldybė*) Jurbarkas, seniūniji Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus i Juodaičių,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Pakruojis, seniūniji Klovainių, Rozalimo i Pakruojo,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Panevėžys, dio seniūnija Krekenavos smješten zapadno od rijeke Nevėžis,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Raseiniai, seniūniji Ariogalos, gradovi (*miestas*) Ariogalos, Betygalos, Pagojukų i Šiluvos,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Šakiai, seniūniji Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšų, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų, Šakių,
- općina (*rajono savivaldybė*) Pasvalys,
- općina (*rajono savivaldybė*) Vilkaviškis,
- općina (*rajono savivaldybė*) Radviliškis,
- općina (*savivaldybė*) Kalvarija,
- općina (*savivaldybė*) Kazlų Rūda,
- općina (*savivaldybė*) Marijampolė.

3. Poljska

Sljedeća područja u Poljskoj:

U Podlaškom vojvodstvu (*województwo podlaskie*):

- općine (*gminy*) Augustów, uključujući grad Augustów, Nowinka, Płaska, Sztabin i Bargłów Kościelny u augustowskom kotaru (*powiat*),
- općine (*gminy*) Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady i Dobrzyniewo Duże u białostockom kotaru (*powiat*),
- dijelovi općina (*gminy*) Kleszczele i Czeremcha smješteni zapadno od ceste broj 66 u hajnowskom kotaru (*powiat*),
- općine (*gminy*) Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie, uključujući grad Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo i Ciechanowiec u wysokomazowieckom kotaru (*powiat*),
- sejneński kotar (*powiat*),
- općine (*gminy*) Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki u suwalskom kotaru (*powiat*),
- općina (*gmina*) Rutki u zambrowskom kotaru (*powiat*),
- općine (*gminy*) Suchowola i Korycin u sokólskom kotaru (*powiat*),
- općine (*gminy*) Brańsk, uključujući grad Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki, dio općine (*gmina*) Bielsk Podlaski smješten zapadno od crte koja se proteže cestom broj 19 (sjeverno od grada Bielsk Podlaski) i dalje istočnom granicom grada Bielsk Podlaski i cestom broj 66 (južno od grada Bielsk Podlaski), grad Bielsk Podlaski, dio općine (*gmina*) Orla smješten zapadno od ceste broj 66, u bielskom kotaru (*powiat*), kotar (*powiat*) M. Białystok,
- kotar (*powiat*) M. Suwałki,
- moniecki kotar (*powiat*),
- siemiatycki kotar (*powiat*).

DIO II.

1. Estonija

Sljedeća područja u Estoniji:

- grad (*linn*) Kallaste,
- grad (*linn*) Rakvere,
- grad (*linn*) Tartu,
- grad (*linn*) Viljandi,
- okrug (*maakond*) Harjumaa (osim dijela općine (*vald*) Kuusalu smještenog južno od ceste 1 (E20), općine (*vald*) Aegviidu i općine (*vald*) Anija),
- okrug (*maakond*) Ida-Virumaa,
- okrug (*maakond*) Läänemaa,
- okrug (*maakond*) Pärnumaa,
- okrug (*maakond*) Põlvamaa,
- okrug (*maakond*) Raplamaa,
- dio općine (*vald*) Kuusalu smješten sjeverno od ceste 1 (E20),
- dio općine (*vald*) Pärsti smješten zapadno od ceste 24126,
- dio općine (*vald*) Suure-Jaani smješten zapadno od ceste 49,

- dio općine (*vald*) Tamsalu smješten sjeveroistočno od željezničke pruge Tallinn-Tartu,
- dio općine (*vald*) Tartu smješten istočno od željezničke pruge Tallinn-Tartu,
- dio općine (*vald*) Viiratsi smješten zapadno od crte koja se proteže zapadnim dijelom ceste 92 do križanja s cestom 155, zatim cestom 155 do križanja s cestom 24156, zatim cestom 24156 do prelaska rijeke Verilaske, zatim rijekom Verilaske do južne granice općine,
- općina (*vald*) Abja,
- općina (*vald*) Alatskivi,
- općina (*vald*) Avanduse,
- općina (*vald*) Haaslava,
- općina (*vald*) Haljala,
- općina (*vald*) Halliste,
- općina (*vald*) Kambja,
- općina (*vald*) Karksi,
- općina (*vald*) Koonga,
- općina (*vald*) Kõpu,
- općina (*vald*) Laekvere,
- općina (*vald*) Luunja,
- općina (*vald*) Mäksa,
- općina (*vald*) Märjamaa,
- općina (*vald*) Meeksi,
- općina (*vald*) Peipsiääre,
- općina (*vald*) Piirissaare,
- općina (*vald*) Rägavere,
- općina (*vald*) Rakvere,
- općina (*vald*) Saksi,
- općina (*vald*) Sõmeru,
- općina (*vald*) Vara,
- općina (*vald*) Vihula,
- općina (*vald*) Võnnu.

2. Latvija

Sljedeća područja u Latviji:

- u općini (*novads*) Bauskas, seoske općine (*pagasti*) Mežotnes, Codes, Dāviņu i Vecsaules,
- u općini (*novads*) Jelgavas, seoska općina (*pagasts*) Valgunde,
- u općini (*novads*) Limbažu, seoske općine (*pagasti*) Skultes, Vidrižu, Limbažu i Umurgas,
- u općini (*novads*) Salacgrīvas, seoska općina (*pagasts*) Liepupes,
- općina (*novads*) Ādažu,
- općina (*novads*) Aizkraukles, općina (*novads*) Aknīstes,
- općina (*novads*) Alūksnes,
- općina (*novads*) Amatas,

- općina (*novads*) Apes,
- općina (*novads*) Babītes,
- općina (*novads*) Baldones,
- općina (*novads*) Baltinavas,
- općina (*novads*) Balvu,
- općina (*novads*) Carnikavas,
- općina (*novads*) Cēsu,
- općina (*novads*) Cesvaines,
- općina (*novads*) Ērgļu,
- općina (*novads*) Garkalnes,
- općina (*novads*) Gulbenes,
- općina (*novads*) Iecavas,
- općina (*novads*) Ikšķiles,
- općina (*novads*) Ilūkstes,
- općina (*novads*) Inčukalna, općina (*novads*) Jaunjelgavas,
- općina (*novads*) Jaunpiebalgas,
- općina (*novads*) Jēkabpils,
- općina (*novads*) Ķeguma,
- općina (*novads*) Ķekavas,
- općina (*novads*) Kocēnu,
- općina (*novads*) Kokneses,
- općina (*novads*) Krimuldas,
- općina (*novads*) Krustpils,
- općina (*novads*) Lielvārdes,
- općina (*novads*) Līgatnes, općina (*novads*) Līvānu,
- općina (*novads*) Lubānas,
- općina (*novads*) Madonas,
- općina (*novads*) Mālpils,
- općina (*novads*) Mārupes,
- općina (*novads*) Neretas,
- općina (*novads*) Ogres,
- općina (*novads*) Olaines,
- općina (*novads*) Ozolnieki,
- općina (*novads*) Pārgaujas,
- općina (*novads*) Pļaviņu,
- općina (*novads*) Priekule,
- općina (*novads*) Raunas,
- općina (*novads*) Ropažu,

- općina (*novads*) Rugāju,
- općina (*novads*) Salas,
- općina (*novads*) Salaspils
- općina (*novads*) Saulkrastu,
- općina (*novads*) Sējas,
- općina (*novads*) Siguldas,
- općina (*novads*) Skrīveru,
- općina (*novads*) Smiltenes,
- općina (*novads*) Varakļānu,
- općina (*novads*) Vecpiebalgas,
- općina (*novads*) Vecumnieku,
- općina (*novads*) Viesītes,
- općina (*novads*) Viļakas,
- grad (*pilsēta*) Limbaži,
- grad (*republikas pilsēta*) Jēkabpils,
- grad (*republikas pilsēta*) Valmiera.

3. Litva

Sljedeća područja u Litvi:

- u općini (*rajono savivaldybė*) Anykščiai, seniūniji Kavarskas, Kurkliai i dio Anykščiai smješten jugozapadno od ceste br. 121 i br. 119,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Jonava, seniūniji Šilų i Bukonių te u seniūniju Žeimių, selo (*kaimai*) Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Kaunas, seniūniji Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių i Zapyškio,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Kėdainiai, seniūniji Josvainių, Pernaravos, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos, Kėdainių miesto,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Panevėžys, seniūniji Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio i dio seniūnija Krekenavos smješten istočno od rijeke Nevėžis,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Prienai, seniūniji Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo, Pakuonių,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Šalčininkai, seniūniji Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškų, Butrimonių, Eišiškų, Poškonių, Dieveniškų,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Varėna, seniūniji Kaniavos, Marcinkonių, Merkinės,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Vilnius, seniūniji Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirų, Kuodiškų,
- općina (*miesto savivaldybė*) Alytus,
- u općini (*rajono savivaldybė*) Utena, seniūniji Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškų, Daugailių, Tauragnų, Saldutiškio,
- u općini (*miesto savivaldybė*) Alytus, seniūniji Pivašiūnų, Punios, Daugu, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno, Alytaus,

- općina (*miesto savivaldybė*) Kaunas,
- općina (*miesto savivaldybė*) Panevėžys,
- općina (*miesto savivaldybė*) Prienai,
- općina (*miesto savivaldybė*) Vilnius,
- općina (*rajono savivaldybė*) Biržai,
- općina (*rajono savivaldybė*) Druskininkai,
- općina (*rajono savivaldybė*) Ignalina,
- općina (*rajono savivaldybė*) Lazdijai,
- općina (*rajono savivaldybė*) Molėtai,
- općina (*rajono savivaldybė*) Rokiškis,
- općina (*rajono savivaldybė*) Širvintos,
- općina (*rajono savivaldybė*) Švenčionys,
- općina (*rajono savivaldybė*) Ukmergė,
- općina (*rajono savivaldybė*) Zarasai,
- općina (*savivaldybė*) Birštonas,
- općina (*savivaldybė*) Visaginas.

4. Poljska

Sljedeća područja u Poljskoj:

U Podlaškom vojvodstvu (*podlaskie województwo*):

- općine (*gminy*) Czarna Białostocka, Gródek, Michałowo, Supraśl, Wasilków i Zabłudów u białostockom kotaru (*powiat*),
- općine (*gminy*) Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka i Szudziałowo u sokólskom kotaru (*powiat*),
- općina (*gmina*) Lipsk u augustowskom kotaru (*powiat*),
- općina (*gmina*) Dubicze Cerkiewne, dijelovi općina (*gminy*) Kleszczele i Czeremcha smješteni južno od ceste broj 66 u hajnowskom kotaru (*powiat*),
- dio općine (*gmina*) Bielsk Podlaski smješten istočno od crte koja se proteže cestom broj 19 (sjeverno od grada Bielsk Podlaski) i dalje istočnom granicom grada Bielsk Podlaski i cestom broj 66 (južno od grada Bielsk Podlaski), dio općine (*gmina*) Orla smješten istočno od ceste broj 66, u bielskom kotaru (*powiat*).

DIO III.

1. Estonija

Sljedeća područja u Estoniji:

- grad (*linn*) Elva,
- grad (*linn*) Võhma,
- okrug (*maakond*) Jõgevamaa,
- okrug (*maakond*) Järvamaa,
- okrug (*maakond*) Valgamaa,
- okrug (*maakond*) Võrumaa,
- dio općine (*vald*) Kuusalu smješten južno od ceste 1 (E20),
- dio općine (*vald*) Pärsti smješten istočno od ceste 24126,

- dio općine (*vald*) Suure-Jaani smješten istočno od ceste 49,
- dio općine (*vald*) Tamsalu smješten jugozapadno od željezničke pruge Tallinn-Tartu,
- dio općine (*vald*) Tartu smješten zapadno od željezničke pruge Tallinn-Tartu,
- dio općine (*vald*) Viiratsi smješten istočno od crte koja se proteže zapadnim dijelom ceste 92 do križanja s cestom 155, zatim cestom 155 do križanja s cestom 24156, zatim cestom 24156 do prelaska rijeke Verilaske, zatim rijekom Varilaske do južne granice općine,
- općina (*vald*) Aegviidu,
- općina (*vald*) Anija,
- općina (*vald*) Kadrina,
- općina (*vald*) Kolga-Jaani,
- općina (*vald*) Konguta,
- općina (*vald*) Kõo,
- općina (*vald*) Laeva,
- općina (*vald*) Nõo,
- općina (*vald*) Paistu,
- općina (*vald*) Puhja,
- općina (*vald*) Rakke,
- općina (*vald*) Rannu,
- općina (*vald*) Rõngu,
- općina (*vald*) Saarepeedi,
- općina (*vald*) Tapa,
- općina (*vald*) Tähtvere,
- općina (*vald*) Tarvastu,
- općina (*vald*) Ülenurme,
- općina (*vald*) Väike-Maarja.

2. Latvija

Sljedeća područja u Latviji:

- u općini (*novads*) Limbažu, seoske općine (*pagasti*) Viļķenes, Pāles i Katvaru,
- u općini (*novads*) Salacgrīvas, seoske općine (*pagasti*) Ainažu i Salacgrīvas,
- općina (*novads*) Aglonas,
- općina (*novads*) Alojās,
- općina (*novads*) Beverīnas,
- općina (*novads*) Burtnieku,
- općina (*novads*) Ciblas,
- općina (*novads*) Dagdas,
- općina (*novads*) Daugavpils,
- općina (*novads*) Kārsavas,
- općina (*novads*) Krāslavas,
- općina (*novads*) Ludzas,
- općina (*novads*) Mazsalacas,

- općina (*novads*) Naukšēnu,
- općina (*novads*) Preiļu,
- općina (*novads*) Rēzeknes,
- općina (*novads*) Riebiņu,
- općina (*novads*) Rūjienas,
- općina (*novads*) Strenču,
- općina (*novads*) Valkas,
- općina (*novads*) Vārkavas,
- općina (*novads*) Viļānu,
- općina (*novads*) Zilupes,
- grad (*republikas pilsēta*) Daugavpils,
- grad (*republikas pilsēta*) Rēzekne,
- grad (*pilsēta*) Ainaži,
- grad (*pilsēta*) Salacgrīva.

3. Litva

Sljedeća područja u Litvi:

- u općini (*rajono savivaldybē*) Anykščiai, seniūniji Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų, Traupio i dio seniūnija Anykščių smješten sjeveroistočno od ceste br. 121 i br. 119,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Alytus, seniūnij Butrimonių,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Jonava, seniūniji Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių i Kulvos te, u seniūniju Žeimiai, sela (*kaimai*) Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martyniškiei, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žeimių gst., Žieveliškiai i Žeimių miestelis,
- općina (*rajono savivaldybē*) Kaišiadorys,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Kaunas, seniūniji Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos i Neveronių,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Kėdainiai, seniūnij Pelėdnagių,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Prienai, seniūniji Jiezno, Stakliškių,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Panevėžys, seniūniji Miežiškių i Raguvos,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Šalčininkai, seniūniji Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos, Kalesninkų,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Varėna, seniūniji Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos, Vydenių,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Vilnius, dijelovi seniūnija Sudervė i Dūkštai smještteni jugozapadno od ceste br. 171,
- u općini (*rajono savivaldybē*) Utena, seniūniji Užpalių, Vyžuonų, Leliūnų,
- općina (*savivaldybē*) Elektrėnai,
- općina (*miesto savivaldybē*) Jonava,
- općina (*miesto savivaldybē*) Kaišiadorys,
- općina (*rajono savivaldybē*) Kupiškis,
- općina (*rajono savivaldybē*) Trakai.

4. Poljska

Sljedeća područja u Poljskoj:

- općine (*gminy*) Czyże, Białowieża, Hajnówka, uključujući grad Hajnówka, Narew, Narewka u hajnowskom kotaru (*powiat*).

DIO IV.

Italija

Sljedeća područja u Italiji:

- sva područja Sardinije.”
-

ISPRAVCI

Ispravak Provedbene uredbe Komisije (EU) 2016/973 od 17. lipnja 2016. o odobrenju cinkova bislizinata kao dodatka hrani za sve životinjske vrste

(Službeni list Europske unije L 161 od 18. lipnja 2016.)

Na stranici 23., u Prilogu, u četvrtom retku četvrtog stupca „Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda“:

umjesto: „...lizina...“;

treba stajati: „...lizina HCl...“.

Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2205 od 6. kolovoza 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za obvezu poravnanja

(Službeni list Europske unije L 314 od 1. prosinca 2015.)

Na stranici 18., u članku 4. stavku 1. točki (c):

umjesto: „6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. veljače 2016. koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.“;

treba stajati: „6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene 21. veljače 2016. ili nakon tog dana koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.“

Na stranici 19., u članku 4. stavku 2. točki (c):

umjesto: „6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. svibnja 2016. koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.“;

treba stajati: „6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene 21. svibnja 2016. ili nakon tog dana koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.“

Ispravak Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima

(Službeni list Europske unije L 351 od 20. prosinca 2012.)

(Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 19/sv. 11 od 29. listopada 2013.)

1. Na stranici 291., u uvodnoj izjavi 17.:

umjesto: „...takvog kulturnog predmeta baštine pred sudovima mjesta gdje se kulturni predmet nalazio...”;

treba stajati: „...takvog kulturnog predmeta pred sudovima mjesta gdje se kulturni predmet nalazio...”.

2. Na stranici 293., u uvodnoj izjavi 37.:

umjesto: „Zbog osiguravanja da se potvrde koje se koriste u vezi s priznavanjem ili izvršenjem sudskih odluka, ažuriraju se vjerodostojne isprave i sudske nagodbe iz ove Uredbe, a ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. UFEU-a trebalo bi prenijeti na Komisiju...”;

treba stajati: „Radi osiguravanja da su potvrde koje se koriste u vezi s priznavanjem ili izvršenjem sudskih odluka, vjerodostojnih isprava i sudskih nagodbi sukladno ovoj Uredbi ažurirane, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a trebalo bi delegirati Komisiji...”.

3. Na stranici 294., u članku 1. stavku 2.:

umjesto: „2. Ova se Uredba na primjenjuje.”;

treba stajati: „2. Ova se Uredba ne primjenjuje na.”.

4. Na stranici 294., u članku 2. točki (a):

umjesto: „...sudska odluka' uključuje privremene, uključujući i mjere osiguranja, koje (...). To ne uključuje privremene, uključujući mjere koje osiguranja nalaže sud koji nije pozvao tuženika,...”;

treba stajati: „...sudska odluka' uključuje privremene mjere, među ostalim mjere osiguranja, koje (...). To ne uključuje privremene mjere, među ostalim mjere osiguranja, koje nalaže sud koji nije pozvao tuženika,...”.

5. Na stranici 294., u članku 2. točki (c) podtočki ii.:

umjesto: „ii. je utvrđena od strane javnog tijelo ili...”;

treba stajati: „ii. je utvrđena od strane javnog tijela ili...”.

6. Na stranici 294., u članku 2. točki (d):

umjesto: „država članica porijekla' znači država članicu u kojoj je, ovisno o slučaju, sudska odluka donesena, potvrđena ili zaključena sudska nagodba ili formalno sastavljena ili registrirana vjerodostojna isprava; ...”;

treba stajati: „država članica porijekla' znači država članica u kojoj je, ovisno o slučaju, sudska odluka donesena, sudska nagodba potvrđena ili zaključena, ili vjerodostojna isprava formalno sastavljena ili registrirana;”.

7. Na stranici 296., u članku 10.:

umjesto: „...nadležnost se utvrđuje ovim odjeljkom, ničime ne dovodeći u pitanje odredbe članka 4. i članka 5. točke 5.”;

treba stajati: „...nadležnost se utvrđuje ovim odjeljkom, ne dovodeći u pitanje članak 6. i članak 7. točku 5.”

8. Na stranici 296., u članku 13. stavku 3.:

umjesto: „Ako pravo koje uređuje izravne tužbe predviđa da ugovaratelj osiguranja ili osiguranik budu obuhvaćeni istom tužbom, za njih nadležan isti sud.”;

treba stajati: „Ako pravo koje uređuje izravne tužbe predviđa da ugovaratelj osiguranja ili osiguranik budu obuhvaćeni istom tužbom, za njih je nadležan isti sud.”

9. Na stranici 298., u članku 20. stavku 1.:

umjesto: „...te u slučaju postupka protiv poslodavca, točku 1. članak 8.”;

treba stajati: „...te u slučaju postupka protiv poslodavca, točku 1. članka 8.”

10. Na stranici 299., u članku 26. stavku 2.:

umjesto: „U stvarima iz odjeljaka 3., 4., i 5. u kojima je tuženik imatelj ugovaratelj osiguranja,...”;

treba stajati: „U stvarima iz odjeljaka 3., 4., i 5. u kojima je tuženik ugovaratelj osiguranja,...”.

11. Na stranici 300., u članku 29. stavku 3.:

umjesto: „...svaki sud osim tog suda se proglašava se nenadležnim u korist tog suda.”;

treba stajati: „...svaki sud osim tog suda proglašava se nenadležnim u korist tog suda.”

12. Na stranici 301., u članku 33. stavku 2. točki (b):

umjesto: „(b) sud države članice smatra da postupak pred sudom druge države članice vjerojatno neće biti okončan u razumnom roku; ili”;

treba stajati: „(b) sud države članice smatra da postupak pred sudom treće države vjerojatno neće biti okončan u razumnom roku; ili”.

13. Na stranici 301., u članku 34. stavku 3.:

umjesto: „Sud države članice može obustaviti postupak, ako je postupak pred sudom države članice okončan i ako...”;

treba stajati: „Sud države članice može obustaviti postupak, ako je postupak pred sudom treće države okončan i ako...”.

14. Na stranici 302., u članku 38. stavku 1.:

umjesto: „Sud ili pred kojim se poziva na sudsku odluku...”;

treba stajati: „Sud ili tijelo pred kojim se poziva na sudsku odluku...”.

15. Na stranici 303., u članku 42. stavku 4.:

umjesto: „Nadležno tijelo izvršenja može zahtijevati da podnositelj zahtjeva podnese prijevod sudske odluke...”;

treba stajati: „Nadležno tijelo izvršenja može zahtijevati da podnositelj zahtjeva podnese prijevod sudske odluke...”.

16. Na stranici 304., u članku 47. stavku 3.:

umjesto: „Sud može osloboditi podnositelja zahtjeva obveze podnošenja isprava iz prvog stavka,...”;

treba stajati: „Sud može osloboditi podnositelja zahtjeva obveze podnošenja isprava iz prvog podstavka,...”.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR